

# DRIVE CANADA E-BULLETIN



Canada's National Sport Organization representing Combined, Draft, Pleasure and Recreation driving since 1983  
Drive Canada représente au niveau Canadien le sport de l'attelage pour les disciplines suivantes : le combiné d'attelage , les chevaux lourds , la plaisance ainsi que l'attelage de loisirs , et ce depuis 1983 .

## HAPPY NEW YEAR!

### BONNE ANNÉE!

2010 is going to be an exciting, busy and challenging year for our sport. With the Winter Olympic Games just over a month away, one of our four-in-hand drivers is directly involved in the torch relay.

On January 22, member Gerard Paagman of Invermere, BC will be driving the Olympic Flame across Lake Windermere in BC using a sleigh and four-in-hand of purebred Friesian horses.

Gerard will drive with grooms Balance Paagman, Sophie Rijke, Emily Kohorst and Liah Burr using his all Star Geldings. The sleigh was built by Van der Wal in the Netherlands. Gerard has invited everyone to witness this event and promises us pictures and a story.

The first of the 2010 qualifiers for both World Singles Championship in Rome (July) and the WEG in Kentucky (October) start in Florida on January 29 at a new event – Little Everglades International CDE featuring Preliminary, Intermediate and FEI divisions for horses and ponies. Next up is Sunshine State CAI on February 25 followed by Live Oak International CDE on March 25.

Darryl Billing (Ontario), Eugen Hug (Quebec) and Deb Laderoute (Alberta) have all requested letters of permission from Equine Canada (required to compete in international classes). Each driver must qualify themselves and each horse entered by competing in a recognized qualifying event, without retiring or eliminating in any of the competitions and meeting a minimum score in dressage. Deb Laderoute has already met the qualifications.

Drivers will be able to practice their Driven Dressage before FEI officials at the following ADS events: Black Prong HDT March 13-14; and Southern Pines CDE, April 9-11.

Garden State, June 3-6 and Bromont, June 25-27 are both FEI events offering all 4 divisions of competition.

L'année 2010 devrait être une année mémorable, occupée et stimulante pour notre sport. Les Jeux Olympiques d'hiver sont à peine dans un mois et un de nos meneurs quatre-en-main est impliqué directement dans le relais de la Flamme Olympique. En effet, Gerard Paagman d'Invermere, C.-B., en sleigh tirée par un quatre-en-main de frisons pur-sang, traversera Le lac Windermere avec la Flamme Olympique.

Gerard sera accompagné de ses grooms Balance Paagman, Sophie Rijke, Emily Kohorst et Liah Burr et mènera ses hongres All-Star. La sleigh a été construite par Van der Wal, des Pays-Bas. Gerard a lancé l'invitation à tous de venir voir cet événement et nous a promis des photos et un article.

La première compétition de qualification en 2010 pour les Championnats Mondiaux en Simple à Rome (en juillet) et pour les JEM au Kentucky (en octobre) aura lieu en Floride le 29 janvier prochain, à un nouveau site. Le Little Everglades International CDE offrira les divisions préliminaire, intermédiaire et FEI pour chevaux et poneys. Ensuite auront lieu le Sunshine State CAI le 25 février, suivi du Live Oak CDE le 25 mars.

Darryl Billing (Ontario), Eugen Hug (Québec) et Deb Laderoute (Alberta) ont tous demandé leur lettre de permission de Canada Hippique (exigée pour concourir dans des classes internationales). Chaque meneur doit se qualifier lui-même, de même que chacun de ses chevaux, en participant dans une compétition de qualification reconnue, sans se retirer ou être éliminé et en ayant un score de dressage minimum. Deb Laderoute a déjà rencontré les qualifications.

Les meneurs auront la chance de pratiquer leur dressage attelé devant des Officiels FEI aux concours ADS suivants: Black Prong HDT, 13-14 mars et Southern Pines, 9-11 avril. Garden State, 3-6 juin et Bromont (25-27 juin) sont deux concours FEI offrant les 4 divisions de compétition.

Bromont est le dernier concours de qualification pour les chevaux en simple et en quatre-en-main

Bromont is the final selection trial for both the Singles and Four-in-hands.

2010 will also see a clinic for all our Licensed Officials and Coaches. Through our new Survey feature on the website, each official and Coach is being asked for input to help shape the clinic formats, location and content. The use and results of this survey is also an important learning feature so we can expand the Survey use to all Drive Canada members and obtain important feedback on a wide variety of topics of concern.

The issues of governance, representation, affiliation, growth and future are all at the forefront of ongoing discussions. Our updated website is a very promising tool to both communicate with members and answer the many questions about driving coming from the general public who browse through on a daily basis.

The administration of the sport will change in 2010 as each provincial office decides whether to be a Participating PSO. Those decisions will have ramifications for regional representation and how equestrian sport will function.

Within our own discipline we must find answers to questions in order to define the roles of our regional and national organizations and thereby decide how we move forward.

Drive Canada is very lucky to have a group of dedicated volunteers on its committees and Board who are devoted to our sport, fully up-to-speed on all the issues and determined to find solutions to the challenges ahead.

As we start the New Year, do expect to hear a lot more on our progress. The Member's Survey will be out shortly asking for your input on a wide variety of questions. We look forward hearing from everyone through this exciting new tool.

Meanwhile, the very best wishes for each of you, your families and equine friends in this New Year.

Il y aura aussi en 2010 un séminaire pour tous nos officiels et entraîneurs reconnus. Avec le nouvel onglet pour les sondages sur le site web, on demande à chaque officiel et à chaque entraîneur de nous donner leur contribution afin de personnaliser le format, la localisation et le contenu des séminaires. L'utilisation de ces sondages et les résultats obtenus représente aussi une étude de fonction qui nous permettra d'agrandir le Sondage à tous les membres d'Attelage Canada afin d'obtenir des informations importantes sur une grande variété de sujets nous concernant.

Les questions concernant la gouvernance, la représentation, l'affiliation, la croissance et le futur sont au premier plan dans les discussions. Notre site web mis à jour est un outil qui devrait s'avérer très utile pour communiquer avec les membres et aussi pour répondre aux maintes questions au sujet de l'attelage qui viennent du grand public visitant le site quotidiennement.

L'administration du sport changera en 2010 avec les bureaux provinciaux qui doivent décider s'ils feront partie en tant qu'Organisation Provinciale de Sport. Ces décisions auront des ramifications dans les représentations régionales et comment le sport équestre fonctionnera.

Dans notre propre discipline, nous devons trouver les réponses afin de définir les rôles de nos organisations régionales et nationale pour nous aider à décider comment aller de l'avant.

À Attelage Canada, nous sommes chanceux d'avoir un groupe de bénévoles dédiés sur les comités et sur le Conseil qui se consacrent pour notre sport et qui sont au courant de tous les problèmes et qui sont déterminés à trouver les solutions aux défis qui s'annoncent.

Avec la nouvelle année, attendez-vous à être mis beaucoup plus au courant de nos progrès. Un sondage aux membres sera bientôt mis en place afin de récolter vos opinions sur une grande variété de sujets. Nous attendons avec impatience les commentaires de tous avec ce nouvel outil passionnant.

En attendant, les meilleurs voeux pour chacun de vous, votre famille et vos amis équins en cette Nouvelle Année.

## WEBSITE DEVELOPMENT

### LE DÉVELOPPEMENT DU SITE WEB

Have you checked our website recently? As a member of Equine Canada's family of disciplines we are required to present our website in both official languages. You will notice a button to click on the upper right hand corner of each page that will take you to the French side. One can switch back and forth or remain on one side. We are delighted with the assistance and cooperation of our bilingual members

Avez-vous visité notre site web dernièrement? En tant que membre de la famille des disciplines de Canada Hippique, nous devons présenter le site web dans les deux langues officielles. Vous remarquerez un onglet à cliquer dans le haut et à droite de chaque page qui vous amènera en français. . Vous pouvez aller d'une langue à l'autre ou rester dans une langue. Nous sommes heureux de l'assistance et la coopération de nos membres bilingues,

and the patience of our unilingual members as we meet the challenge.

There are a few new features that we are very excited about. One is the Member's Only area. With a unique login and changeable password, members gain access to an area containing classified advertising and Surveys. There is also the ability to update your personal contact information and change your password.

Another important feature is generic e-mail contacts for our officers and committees. This will ensure information is directed to the person(s) responsible. Rather than having personal e-mail addresses listed in publications, applications, and listings, it will allow Drive Canada forward the messages. As e-mail addresses or personnel change, only the one table needs updating.

Classified advertising will be available to all members to create ads that can be viewed by everyone browsing the website.

A personal e-mail will be sent announcing your UserID and a temporary password. Password changes and contact information can be completed online.

de même que la patience de nos membres unilingues pendant que nous relevons le défi.

Le site web contient de nouvelles caractéristiques excitantes. Il y a l'onglet Pour Membres Seulement. Avec un nom d'utilisateur et un mot de passe changeable, les membres ont accès à un endroit qui contient des annonces classées et des sondages. Vous pouvez également changer votre information personnelle de contact ainsi que votre mot de passe.

Les contacts de courriel générique pour les directeurs et les comités est une autre des caractéristiques importantes. Ceci permettra que l'information soit dirigée à la (aux) personne(s) responsable(s). Plutôt que d'avoir les adresses personnelles de courriel énumérées dans les publications, les applications et les listes, Attelage Canada pourra faire suivre les messages. Aux cours de changements de courriels ou de personnel, un seul tableau aura besoin de mise à jour.

Les annonces classées seront disponibles aux membres pour créer des annonces qui pourront alors être visionnées par tous les visiteurs du site web.

Un courriel vous sera envoyé avec votre nom d'utilisateur et un mot de passe temporaire. Les changements au mot de passe et à l'information de contact pourront être complétés en ligne.

## **RULE CHANGE HIGHLIGHTS FOR 2010**

### **RÉSUMÉ DES CHANGEMENTS AUX RÈGLEMENTS POUR 2010**

The following summary illustrates some of the major changes for 2010, but is not an all-inclusive listing. The 2010 Rulebooks are now available on the EC website for downloading.

#### **General**

- Tidying of terms, including "vehicle" vs "carriage"
- Show/event document to be retained and available for 12 months (Article 121.1j)
- Clarification on judging limits per day (Article 121.1k)
- Clarification on safety rules (Article C301.2)
- Rules about attire may be waived by judge and organizer due to local conditions (Article C404.1)
- Clarification on groom requirements (Article C501.4; C908).

#### **Pleasure Driving**

- Clarification on Driver responsibilities (Article C904.5)
- Turnout – horses – new information (Article C906.5)

Le résumé qui suit illustre quelques-uns des changements majeurs pour 2010, mais ne représente pas toute la liste. Le livre de règlements 2010 est maintenant disponible sur le site de CH et peut être téléchargé.

#### **Général**

- Amélioration de la terminologie, incluant « véhicule » vs « voiture ».
- Document pour le concours/la compétition doit être conservé et disponible pour 12 mois (Article 121.1j)
- Clarification du nombre limite de personnes à juger dans une journée (article 121.1k)
- Clarification des règlements de sécurité (article C301.2)
- Les règlements de l'habillement peuvent être changés par le juge et l'organisateur suite à des conditions météo locales (article C404.1)
- Clarification sur les exigences du groom (article C501.4; C908).

#### **Attelage de plaisance**

- Clarification des responsabilités du meneur (article C904.5)

- Clarification for classes based on horse size (Article C1101)
- Clarification for breaking ties (Article C1106; C1502)
- Revised rule description for Freestyle Reinsmanship classes (Article C1205)
- Clarification for Carriage Dog Class (Article C1402)
- Clarification for games classes (Article C1514; C1515; C1516)
- Clarification for Coaching rules on attire (Appendix A)

### **Driven Dressage**

- Freestyle test information (Article C2301)
- Clarification on judging criteria (Article C2302)

### **Combined Driving**

- Clarification for Yellow Card rules (Article 902.3.2)
- Rules for Unicorn turnouts in CDEs (Article 904.4.7)
- Elimination for being tied to a vehicle (Article 917.2.5)
- Back protectors (vests) are required on marathon for Advanced (Article 917.6).
- Clarification of prohibited Outside Assistance (Article 926.2.1)
- If horse requires inspection after dressage it must be immediate and in harness (Article 932.3.2)
- Marathon – horses can walk or stand only within the rest area (Article 941.2.6)
- Clarification of penalties for a section miss-start on marathon (Article 944.4.3)
- Clarification of penalties for driving without a whip-in-hand (Article 945.1)
- Clarification that walk-trot-direct-route-only applies in last 500 meters of E (Article 945.4)
- Clarification for application of Intentional break of pace (Article 945.5)
- Clarification for use of an unlettered gate obstacle (Article 946.2.4)
- Requirements for events with more than 50 entries (Article 947.1.4)
- Zig-zag restriction for Training division removed (Article 952.3.2)
- Intentionally driving over a Cones obstacle = elimination (Article 956.2.2)
- ADT clarification of procedure and penalties for obstacle rebuild (Appendix B.5.1(g))

- Présentation – chevaux – nouvelle information (article C906.5)
- Clarification des classes basées sur la grandeur des chevaux (article C1101)
- Clarification en cas d'égalité de points (article C1106; C1502)
- Description révisée du règlement pour les classes Tenue de Guides Libre (C1205)
- Clarification pour la classe de Chien d'attelage (article C1402)
- Clarification pour les classes de jeux (article C1514; C1515; C1516)
- Clarification sur les règlements de l'habillement pour Coaching (appendice A).

### **Dressage attelé**

- Information sur le test libre (article C2301)
- Clarification sur les critères pour juger (article C 2302).

### **Combiné d'attelage**

- Clarification sur les règlements de la Carte Jaune (article 902.3.2)
- Règlements pour les équipages en Unicorn dans les combinés (article 904.4.7)
- Elimination lorsqu'attaché à la voiture (article 917.2.5)
- Protecteurs de dos (vestes) sont requis au marathon dans la division Avancée (article 917.6)
- Clarification de l'assistance extérieure défendue (article 926.2.1)
- Si une inspection de cheval est requise après le dressage, celle-ci doit être immédiate et faite quand le cheval est encore harnaché (article 932.3.2)
- Marathon – les chevaux peuvent marcher ou être à l'arrêt dans la section de repos (article 941.2.6)
- Clarification des pénalités encourues lors d'un départ de section manqué (article 944.4.3)
- Clarification des pénalités encourues pour mener sans fouet en main (article 945.1)
- Clarification du règlement des derniers 500m de la section E concernant les pas-trot-route directe (article 945.4)
- Clarification de l'application de bris d'allure intentionnel (article 945.5)
- Clarification pour l'usage d'un obstacle avec portes sans lettre (article 946.2.4)
- Exigences pour concours avec plus de 50 participants (article 947.1.4)
- Restriction du zig-zag pour la division entraînement retirée (article 952.3.2)
- Elimination si un obstacle de cônes est intentionnellement écrasé (article 956.2.2)
- ADT – clarification de la procédure et pénalités encourues pour la reconstruction d'un obstacle (appendice B.5.1(g)).

## REPORT ON THE SPECIAL GENERAL MEETING COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE

A membership meeting was held on November 14, 2009 to consider a proposed bylaw change that would increase the size of the Board of Directors from the current 7 members to a maximum of 15 and to clarify election procedures when more than one candidate was put forward by the voting members from any region. No one spoke against the increase in the size of the board, only that there should be an election first rather than have all the current nominees become directors. The opinions on the regional issue remain diversified and needs further review.

Based on the members actually present, the motion would have passed, however there were three individuals who came with sufficient proxies to deny the 2/3 required vote so the motion was defeated.

Of interest was the recent signups for proxies including family members, non-drivers and some people who have not been members for many years.

As the bylaw proposals did not pass, and the number of nominees were greater than the positions available, the Annual General Meeting was adjourned by a unanimous motion "until recalled by the Board of Directors following a resolution of the regional representation election issue, and not later than June 30, 2010".

Your Board met with three nominees to determine the substance of their issues the following day. There was still no disagreement on increasing the size of the Board, and wanting the bylaw issues resolved. Considerable work has been undertaken, and through our new website each member will be able to communicate directly with the Board. Details will be explained by individual e-mail.

Thank you to all those who have written and called with your continuing support and confidence in the current Board. We take our responsibility seriously and will continue to search for appropriate solutions to the many challenges affecting our driving organization.

Une assemblée des membres a eu lieu le 14 novembre 2009 afin de présenter un changement proposé aux règlements qui aurait augmenté le nombre de Directeurs des 7 actuels à un maximum de 15 et afin de clarifier les procédures d'élection quand plus d'un candidat est présenté par les membres votant d'une région. Personne n'a opposé l'augmentation du nombre de directeurs, seulement qu'il devrait y avoir une élection au préalable plutôt que d'avoir les personnes en nomination devenir des directeurs. Les opinions concernant le problème régional restent diverses et ceci demande plus de révision.

De plus, certaines récentes procurations données par les membres d'une même famille, par des non-meneurs et par quelques personnes qui n'ont pas été membres depuis des années nous ont été rapportées.

Comme les changements proposés aux règlements n'ont pas passé, et que le nombre de nominations était plus élevé que les positions disponibles, l'assemblée générale annuelle a été ajournée par décision unanime « jusqu'à ce qu'elle soit rappelée par le Conseil d'administration après une résolution de la question concernant l'élection de la représentation régionale et ce, pas plus tard que le 30 juin 2010. »

Votre Conseil a rencontré le lendemain trois des personnes nominées afin de déterminer la validité de leurs questions. Il n'y avait toujours aucun désaccord avec le fait d'augmenter le nombre de Directeurs sur le Conseil et avec le désir de résoudre les problèmes de règlements.

Un travail considérable a été entrepris, et par notre nouveau site web chaque membre sera capable de communiquer directement avec le Conseil. Des détails seront communiqués par courriel individuel.

Merci à ceux qui ont écrit et appelé pour nous offrir votre support continu et votre confiance dans le Conseil actuel. Nous prenons notre responsabilité au sérieux et continuerons à chercher des solutions appropriées aux nombreux défis affectant notre organisme d'attelage.

### THE PROXY THEORY LA THÉORIE DE LA PROCURATION

As we mentioned in our last E-bulletin, the proxy was designed to ensure each member is able to voice his or her vote at meetings. Canada is a very large country, and no matter where a meeting would be held, the majority of members may not be able to attend in person. The Proxy can be used to stipulate how you wish to vote on any matter, or simply transfer your vote

Comme nous l'avons mentionné dans notre dernier E-bulletin, la procuration a été conçue pour assurer que chaque membre peut exprimer son vote aux réunions. Le Canada étant un très grand pays, dans n'importe quel endroit où se tient la réunion, la majorité des membres ne peut participer en personne. La procuration peut être utilisée pour indiquer comment vous voulez voter sur tout

to the proxy holder to vote as he or she wishes.

Although it was clearly explained how our meeting would proceed if the bylaw amendment was not successful, some proxy holders insisted they had a mandate not to support the change even though each said later that they did support the increase in Board, just wanted to force the election issue even though there was disagreement about regional representation.

We have heard from many members who are very disappointed in the outcome, and some who confess to not taking the time to consider the recommended change before turning over their blank proxy.

Unfortunately the Special General Meeting became a political contest with a few individuals soliciting proxies, even outside their regions. There was misleading and insightful information being circulated and a campaign based on negative comments and promises of changes that are simply not possible.

Having heard from a number of dissatisfied members about the proxy system, the Board is looking at alternatives for stakeholders to communicate directly rather than through intermediaries.

We will discuss this further in the weeks ahead and invite your input through the member survey soon to appear on our website.

sujet, ou simplement transférer votre vote au détenteur de la procuration pour voter comme il ou elle souhaite. Même s'il était clairement expliqué comment la réunion se déroulerait si le changement au règlement était sans succès, quelques détenteurs de procuration ont insisté qu'ils avaient un mandat de ne pas supporter le changement même si plus tard chacun a dit supporter l'augmentation du nombre de directeurs. Ces personnes voulaient juste forcer la question de l'élection malgré le désaccord concernant la représentation régionale.

Nous avons entendu parler de plusieurs membres qui se disent très déçus du résultat, et quelques-uns ont avoué n'avoir pas pris le temps de considérer le changement recommandé avant de retourner leur procuration vide.

Malheureusement, l'assemblée générale spéciale est devenu une arène politique avec les quelques individus qui ont demandé des procurations même en dehors de leur région. Il y avait des informations trompeuses qui étaient circulées et une campagne basée sur des commentaires négatifs et sur des promesses de changements qui ne sont simplement pas possibles.

Ayant reçu des nouvelles d'un certain nombre de membres insatisfaits du système par procuration, le Conseil examine des alternatives pour que les membres puissent communiquer directement plutôt que par des intermédiaires.

Nous continuerons de discuter de ces points dans les semaines à venir et nous vous invitons à donner votre avis par le biais du sondage qui apparaîtra bientôt sur le site web.

## **CURRENT ISSUES FACING DRIVE CANADA**

### **POINTS A RÉGLER PAR DRIVE CANADA**

In recent weeks there has been more interest to get involved with governance than we have seen in some time. Your Board is very encouraged by this and especially seeing new volunteers come forward to offer their time and experience to our organization.

There are a number of challenges facing Drive Canada in the near future an increase the size of the Board could be most welcome. This year there were five first time nominees coming forward, one from BC, three from Alberta and one from Ontario who are prepared to devote the many hours required of your Board in considering all the responsibilities we have with programs and our relationship with the national federation as it continues to develop new relationships with the PSOs (provincial horse councils and federations).

Half of the existing provincial federations will be opting out of their relationship with Equine Canada as participating PSOs meaning that memberships, sanctioned competitions and use of EC assets and programs such as Rules, Coaching and Licensed

Ces dernières semaines, il y a eu plus de personnes intéressées à s'impliquer avec la gouvernance, un fait que nous n'avions pas vu depuis quelque temps. Votre Conseil est très encouragé de cette situation et aussi de voir de nouveaux bénévoles s'avancer en offrant leur temps et leur expérience dans notre organisation.

Il y a un nombre de défis auxquels Attelage Canada devra faire face dans un avenir rapproché et une augmentation du nombre de directeurs sur le Conseil serait très bienvenue. Cette année, cinq personnes se sont avancées pour devenir directeurs, une de Colombie-Britannique, trois de l'Alberta, et une de l'Ontario. Ces personnes sont préparées à donner le grand nombre d'heures exigées du Conseil considérant toutes les responsabilités que nous avons avec les programmes et notre relation avec la fédération nationale qui continue de développer de nouvelles relations avec les fédérations et les conseils provinciaux

La moitié des fédérations provinciales ont choisi de terminer leur relation avec Canada Hippique en tant qu'organisation sportive provinciale participante. Cela signifie que les adhésions, les compétitions sanctionnées et

Officials programs will be administered directly by Ottawa.

Although we still do not know the full ramifications of these decisions, there will be changes that will affect our various programs including competitions and Sport Licenses.

If you live in Alberta, Saskatchewan, Quebec, or some maritime provinces, direct membership in EC (a PSO membership will not be required) and will be available with a more comprehensive insurance coverage (for less cost).

Participating PSOs will sell EC memberships and act as agents for your Sport License and other EC services. Coaches and Officials in non-participating provinces will deal directly with EC as driving Competition Organizers from all provinces have been doing this for the past 3 years.

How will this affect our regional affiliates is unknown at this time – some have claimed to be empowered by their PSO, so perhaps their ability to represent provincial members within the restructuring may be at issue. We expect and will have to deal with these issues as information becomes available in the next few weeks.

On the matter of privacy of information, you will notice the 2010 membership application contains the option not to restrict your personal information. This is to comply with the Privacy Acts of the various provinces based on advice we received regarding publishing names or providing membership listings. The current policy of not providing personal member information has been in effect for a number of years and continually upheld by the both the Board and the membership directives at general meetings.

l'utilisation des actifs et des programmes de CH tels que les Règlements, le programme des Entraîneurs et les Officiels reconnus seront administrés directement par Ottawa.

Même si nous ignorons les ramifications complètes de ces décisions, des changements auront lieu qui affecteront nos programmes variés, incluant les compétitions et les licences de sport.

Si vous demeurez en Alberta, en Saskatchewan, au Québec ou dans les provinces maritimes non-participantes, vous pouvez devenir membre directement à CH, une adhésion provinciale ne sera pas nécessaire. L'adhésion à CH sera disponible avec une couverture d'assurance plus complète à moindre coût.

Les fédérations provinciales participantes vendront des adhésions CH et agiront en tant qu'agent pour votre licence sportive et les autres services offerts par CH. Les entraîneurs et les officiels des provinces non-participantes traiteront directement avec CH, tout comme les organisateurs de concours d'attelage font depuis trois ans.

Comment cela affectera nos filiales régionales est inconnu en ce moment – certains ont revendiqué avoir tous les pouvoirs nécessaires avec leur fédération, alors peut-être leur capacité de représenter des membres provinciaux dans la restructuration peut être en question. Nous examinerons ces problèmes quand l'information deviendra disponible dans les semaines à venir.

En ce qui concerne l'information privilégiée, vous pouvez remarquer sur l'adhésion aux membres 2010 que celle-ci contient l'option de ne pas restreindre votre information personnelle. Ceci est pour observer les Actes de Vie privée des provinces diverses basés sur des conseils que nous avons reçus quant à la publication de noms ou de listes des membres. La politique actuelle de ne pas fournir les informations personnelles des membres a été en vigueur depuis un certain nombre d'années et continuellement soutenue par le Conseil et les directives d'adhésion reçues aux assemblées générales.

## **COMPARING CANADIAN AND AMERICAN NATIONAL DRIVING ORGANIZATIONS** **COMPARAISON ENTRE DES ASSOCIATIONS D'ATTELAGE NATIONALES**

We often hear members trying to compare Drive Canada and ADS. Although some policies can be compared, the two organizations are very different because of structure and function mandated by their national federations. Each has an important role, but with different responsibilities. Each country's national federation is the National Governing Bodies (NBG) for all equestrian sport (except Para-Mutuel racing) are composed of the eight FEI

Nous entendons souvent des membres essayer de comparer Attelage Canada et l'American Driving Society. Même si quelques politiques sont semblables, les deux organisations sont très différentes de par leur structure et leur fonction mandatées par les fédérations nationales. Chacun joue un rôle important, mais avec des responsabilités différentes. La fédération nationale de chaque pays est l'organisme national de direction pour tous les sports équestres (sauf les courses

disciplines. In Canada the NGB is Equine Canada. Driving is one of the family of FEI disciplines which are divided into two groups – the Olympics (Jump, Dressage, Eventing and Para-equestrian) and the non-Olympics (Driving, Endurance, Reining and Vaulting). In the United States, the NGB is United States Equestrian Federation (USEF), also serving as an umbrella for all the disciplines in a similar way.

Both of these national federations have input coming from discipline committees. At Equine Canada there is a Sport Division comprised of various technical committees based on discipline activity. For example, those with Coaching programs have a seat on the National Coaching Committee, those with Licensed Officials have a seat on the Officials Committee, those with a Section of the Rulebook have a seat of the National Rules Committee and so forth. A similar format is used at USEF with representation through three technical committees, one for Pleasure Driving, one for Combined Driving, and one for High Performance (similar to the Canadian Equestrian Team).

Other differences become more apparent:

avec paris), composés des huit disciplines FEI. Au Canada, l'organisme national de direction est Canada Hippique. L'attelage est un de la famille des disciplines FEI qui sont divisés en 2 groupes – le groupe des disciplines olympiques (saut, dressage, concours complet et para-olympique) et les disciplines non-olympiques (attelage, endurance, reining et voltige). Aux Etats-Unis, l'organisme national de direction est le United States Equestrian Federation (USEF), incluant les disciplines de façon similaire.

Ces deux fédérations nationales reçoivent de l'aide des comités de discipline. À Canada Hippique, il y a une division de sport comprenant les divers comités techniques basés sur l'activité de la discipline. Par exemple, ceux avec les programmes d'entraîneurs ont un siège sur le comité national des entraîneurs, ceux avec les officiels reconnus ont un siège sur le comité des officiels, ceux avec une section du livre des règlements ont un siège sur le comité national des règlements, etc. Un format semblable est utilisé à USEF avec une représentation par trois comités techniques, soit un pour l'attelage de plaisance, un pour le combiné d'attelage et un pour Haute performance (semblable à l'Équipe Équestre Nationale). D'autres différences sont plus apparentes :

	Canada	USA
Administrative staff	EC – 21 in Ottawa office + PSOs Drive Canada – volunteers only	USEF – 85 in Lexington, Ky ADS – 3+ in Wisconsin
Board of Directors	7 members	30 members
Coach – certification	Equine Canada national programs	No program
Coaching - instruction	Learn to Drive Program	No program
Competition – permits	EC for all publicly advertised diving events	USEF – for licensed competitions ADS – for recognized competitions
Competition - permit cost (based on no prize money)	Licensed by EC - \$50 CDN	Licensed by USEF: \$250 Recognized by ADS \$200
Competition fees (lower levels)	Require membership (\$5) and Sport License (\$20/year for Bronze)	Require membership: USEF \$55/year: ADS \$75/year
Competition fees (Advanced)	FEI license (\$20/driver; \$20/horse)	USEF only \$200/year + FEI fees
Competitor PL&PD insurance	With PPSO membership (~\$35) or EC Sport Package (\$25)	Personal policies. Organizers only have insurance available for US competitions
Membership fees	Equine Canada - \$10 CDN - Sport Drive Canada - \$40 CDN	USEF \$55 US ADS \$75 US
Membership for competitions	Equine Canada – member + Sport License Drive Canada – not required	USEF – yes + additional for Advanced ADS - yes
Official – certification	Licensed for disciplines and all levels by EC, common reciprocal agreement for senior levels with USEF. Disciplines design the technical training for EC	Licensed by USEF, common reciprocal agreement for senior levels with EC. ADS has own programs for training and licensing for lower levels
Officials - licensing fees	By EC \$30/license	By USEF \$35/license By ADS \$40 + \$20 additional
Regional organizations	EC – represented by Participating PSOs Driving – regional organizations	USEF – none ADS – regional reps, national reporting
Rules	Compiled, translated and published by EC. Member input for change suggestions reviewed by each discipline and approved by National Rules Committee	USEF compiles and publishes rules for advanced level only; ADS publishes for lower levels, DTs and ATs only. Member input for change suggestions, reviewed by tech committees, approved by Board of Directors

	Canada	É.-U.
Personnel administratif	CH – 21 au bureau d’Ottawa + organisations provinciales Attelage Canada – uniquement des bénévoles	USEF – 85 à Lexington, Ky ADS – 3+ au Wisconsin
Conseil d’administration	7 membres	30 membres
Entraîneurs – certification	Programmes nationaux de Canada Hippique	Pas de programme
Entraîneurs - instruction	Programme Apprendre à Mener	Pas de programme
Concours – permis	CH pour tout concours d’attelage annoncé publiquement	USEF – pour concours autorisés ADS – pour concours reconnus
Concours- coût du permis (basé sur 0 prix en argent)	Autorisé par CH - \$50 CDN	Autorisé par USEF: \$250 Reconnu par ADS \$200
Frais de concours (niveaux inférieurs)	Exige adhésion des membres (\$5) et License de Sport (\$20/année pour Bronze)	Exige adhésion des membres: USEF \$55/année: ADS \$75/année
Frais de concours (Avancé)	License FEI (\$20/meneur; \$20/cheval)	USEF seul \$200/année + frais FEI
Assurance de responsabilité personnelle et de dégâts de propriété pour compétiteur	Avec carte de membre de l’organisation provinciale de sport (~\$35) ou Forfait de sport CH (\$25)	Polices personnelles. Organisateur ont de l’assurance disponible seulement pour les concours américains
Frais d’adhésion aux membres	Canada Hippique - \$10 CDN - Sport Attelage Canada - \$40 CDN	USEF \$55 US ADS \$75 US
Adhésion des membres pour concours	Canada Hippique– membre + License de Sport Attelage Canada – non requise	USEF – oui + additionnel pour Avancé ADS – oui
Officiel – certification	Autorisé pour les disciplines et tous les niveaux par CH, accord réciproque avec USEF pour les niveaux séniors. Chaque discipline crée l’entraînement technique pour CH	Autorisé par USEF, accord réciproque avec CH pour les niveaux séniors. ADS possède son propre programme pour entraînement et licenciation des niveaux inférieurs
Officiels – frais de licenciation	Par CH \$30/license	Par USEF \$35/license Par ADS \$40 + \$20 additionnel
Organisations régionales	CH – représenté by fédérations provinciales participantes Attelage – organisations régionales	USEF – aucune ADS – représentants régionaux, se rapportant au national
Règlements	Compilés, traduits et publiés par CH. Les suggestions de changements venant des membres revues par chaque discipline et approuvé par le comité national des règlements	USEF compile et publie les règlements pour le niveau avancé seulement; ; ADS publie pour les niveaux inférieurs, DTs et ATs seulement. Les suggestions de changements venant des membres revues par les comités techniques, approuvé par le conseil d’administration.

All four organizations are important and justify support. There is a high level of cooperation amongst each, however none can do the work of the other, or transfer its national responsibilities to the other country. We can and do learn from one-another and share resources wherever practical, but each respect our national interests and responsibilities.

Is there a mechanism for cross-border competition sanctioning? Yes, an agreement between EC and USEF exists for co-sanctioned competitions. The requirements are impractical for driving. At the lower levels, EC sanctions competitions in Canada and ADS in the United States.

Les quatre organisations sont importantes et les supporter est justifié. Il y a un haut niveau de collaboration entre chacune, cependant aucune ne peut faire le travail d’une autre et aucune ne peut transférer ses responsabilités nationales à l’autre pays. Nous continuons d’apprendre l’une de l’autre et nous partageons les ressources quand c’est pratique de le faire, mais chacune respecte nos intérêts et responsabilités nationaux.

Y a-t-il en place une procédure pour la sanction de concours hors-frontières? Oui, une entente entre CH et USEF existe pour les concours co-sanctionnés. Aux niveaux inférieurs, CH sanctionne les concours au Canada, et l’ADS ceux des États-Unis. Chacun reconnaît les membres de l’autre organisation, donc un Canadien participant dans un

Each recognize each other's members, so Canadian competing in the USA with a valid Sport License are exempt from USEF and ADS membership requirements; likewise American drivers competing in Canada with USEF or ADS memberships do not require EC membership or a Sport License, and need only produce a copy of their private PL&PD insurance.

concourent aux É.-U. avec une licence de sport valide est exempté des frais de membres de l'USEF et l'ADS. De même, les participants américains venant à des concours canadiens et qui ont leur carte de membre USEF ou ADS n'ont pas besoin d'obtenir de carte de membre CH ou une licence de sport, ils doivent seulement montrer une copie de leur assurance privée de responsabilité personnelle et de dégâts de propriété.

## DAILY DISCIPLINE CORRESPONDENCE CORRESPONDANCE QUOTIDIENNE POUR LA DISCIPLINE

One of the great advantages to our new website is the ability to forward e-mails through generic addresses. In addition to the correspondence we receive on a daily basis, we received information sent to us as a national discipline which is forwarded to each Board member and is scheduled for discussion where appropriate or requested.

Un des grands avantages du nouveau site web réside dans la capacité de retourner des courriels en passant par des adresses génériques. En plus de la correspondance que nous recevons de façon quotidienne, nous avons reçu de l'information envoyée en tant que discipline nationale vers chaque membre du Conseil. Cette information sera discutée à un moment opportun.

As a national discipline we must deal with each of the material committees of Sport Council, their agendas, conference calls and technical work. Driving is represented on the Competitions, Finance, Officials, Coaching, Rules, Drugs and Medication and International committees; Sport and Recreation Councils. Important information on a variety of topics arrives daily such as all the new anti-doping, drugs/medication policies changes and WEG planning. Everything must be read and forwarded to each the Board, committee chair or individual concerned. Here is an example what has crossed our desk in the past couple of months:

En tant que discipline nationale, nous devons faire affaire avec chaque comité matériel du Conseil de Sport, leurs agendas, les appels conférence et le travail technique. L'attelage est représenté sur les comités de Compétition, de Finance, des Officiels, des Entraîneurs, des Règlements, des Drogues et Médicaments, et sur le comité International, ainsi que sur les Conseils Sport et Récréation. Chaque jour, d'importantes informations nous arrivent sur une variété de sujets : tout nouveaux changements aux polices de l'anti-dopage, drogues/médicaments ou la planification des JEM. Tout doit être lu et transféré soit à chaque membre du Conseil, soit au directeur de comité ou soit à l'individu concerné. Voici un exemple des sujets qui ont abouti sur nos bureaux dans les deux derniers mois :

EC – Canadian delegation to WEG  
EC – discipline reports  
EC – discipline reviews  
EC – Group IV Committee meeting  
EC – Horse Maintenance Program eligibility  
EC – Horse Maintenance Program filing  
EC – major games forum  
EC – national uniform colours (2)  
EC – owner recognition program  
EC – RAWF meeting schedule  
EC – reform process  
EC – vote on antidoping policies  
FEI – defining driver qualifications criteria (4)  
FEI – delayed antidoping implementation  
FEI – drugs and medications (2)  
FEI – General Assembly update

FEI – invitation to CAIs  
FEI – message from Secretary General  
FEI – new dressage test for CAI-Bs  
FEI – new global awards program  
FEI – new statement on horse welfare  
FEI – NSAIDs vote  
FEI – presentation on clean sport  
FEI – prohibited substances  
FEI – World Pairs Championships (5)  
FEI – World Pony Championships (3)  
FEI report – driving committee (2)  
PSOs – provincial circuit competitions  
PSOs – Quebec horse industry fact sheet  
Requests – University Equestrian teams  
USEF – position on drug/med policy

WADA – revised international standards  
WEG – accommodations agreement  
WEG – accreditations (2)  
WEG – air transportation/quarantine  
WEG – driver qualifications (4)  
WEG – housing and stabling  
WEG – new room release  
WEG – opening ceremonies

WEG – press attaché/photographers  
WEG – team hotel deposits (4)  
WEG - team hotel information (3)  
WEG – update  
WEG – volunteers  
World Cup – invitations  
World Cup – reports.

## MEMBERSHIP BENEFIT

As an affiliate of Equine Canada, all Drive Canada members are automatically members of Equine Canada and are eligible for significant savings on the new “Equine Canada Members First” program. Substantial cost savings on products and services from Dodge vehicles and John Deere agricultural equipment are available through group purchasing.

**You Call. You Save. It's that simple.**

For more information on the benefits of Equine Canada, call **(800) 965-6872**.



**DODGE**

Equine Canada Members are eligible to purchase or lease a new Dodge vehicle for 1% below factory invoice. National & regional incentives can be used with this program. (Please note that specific Dodge vehicles, Viper, SRT-4, Ram SRT-10 and Sprinter are not included in this program.)

**Grab Life By The Horns. Choose Dodge.**



**JOHN DEERE**

- Agricultural Equipment- save up to 23% Discount off select models of new agricultural farm equipment (For full-time equine operations only)
- Construction Equipment-discounts now available on a variety of construction equipment including motor graders, four wheel drive loaders, backhoe loaders and skid steer loaders.
- Select Lawn and Garden Care Equipment- Enjoy added savings with our NEW John Deere Partner Program! Discounts are now available toward the purchase of a variety of John Deere equipment including: lawn and garden tractors, riding and walk-behind mowers, Gator utility vehicles, commercial mowing equipment, and compact utility tractors. Discounts valid only at John Deere dealerships. Call today